

D LED
Übertitelungsanlage

SUPERTITLE
2000 / P3.91

SUBTILES CLOUD

F Système
de surtitrage à LED

SUPERTITLE
2000 / P3.91

SUBTILES CLOUD

E LED
Supertitle System

SUPERTITLE
2000 / P3.91

SUBTILES CLOUD





Legende

Légende / Legend

Seilführungsarten / Types de guidage de drisse / Types of Cord Operation

	Schleuderschiene / Rail au jeté / Walk-Along Track
	Seitliche Seilführung / Guidage de drisse latéral / Side Cord Operation
	Untenliegende Seilführung / Guidage de drisse inférieur / Bottom Cord Operation
	Innenliegende Seilführung / Guidage de drisse intérieur / Inboard Cord Operation
	Obenliegende Seilführung / Guidage de drisse supérieur / Top Cord Operation
	Doppelte, obenliegende Seilführung / Double guidage de drisse supérieur / Double Top Cord Operation

Maße & Gewichte / Dimensions & poids / Dimensions & Weight

	Länge / Longueur / Length
	Breite / Largeur / Width
	Höhe / Hauteur / Height
	Sonderlänge / Coupe sur mesure / Cut Length
	Durchmesser / Diamètre / Diameter
	Radius / Rayon / Radius
	Stärke / Epaisseur / Thickness
	Gewicht / Poids / Weight
	Tragfähigkeit / Charge / Load capacity (ELL/R)
	Rollenlänge, Seillänge / Longueur pièces, Longueur drisse / Roll Lengths, Rope Lengths
	Zugstangenabstand / Distance entre crochets/points de suspension / Pipe Batten Distance
	Rohrmodullänge / Largeur module / Tube Module Lengths
	Max. Behangbreite / Largeur max. de la toile / Max. Screen Surface Width
	Außenmaße Bildwand (b x h) / Ecran : dimensions extérieures (l x h) / Outside Screen Dimension (w x h)
	Innenmaße Bildwand (b x h) / Ecran : dimensions intérieures (l x h) / Inside Screen Dimension (w x h)
	Trommelaufnahme / Support de tambour / Reel Winding
	Spannweg / Course de tension / Tensioning Travel
	Abhängeabstand / Distance de suspension / Suspension Distance
	Einbauraum / Volume de montage nécessaire / Integration Clearance
	Farben / Coloris / Colours
	Nach Kundenwunsch / Selon demande du client / Custom fit on demand

Antriebe / Systèmes d'entraînement / Motors

	Walk-Along
	Handantriebe / Entraînement manuel / Manual Operation
	TRAC-DRIVE
	FRICTION-DRIVE
	Zahnriemenantriebe / Systèmes d'entraînement par courroie crantée / Timing Belt Drive
	Kettenantriebe / Systèmes d'entraînement par chaîne / Chain Drive

Sonstiges / Divers / Other

	Zuggeschwindigkeit / Vitesse de tirage / Curtain Speed
	Zugkraft / Force de traction / Drag Force
	Hubgeschwindigkeit / Vitesse de levage / Lifting Speed
	Hubhöhe / Hauteur de levage / Stroke
	Verpackungseinheit / Unité de conditionnement / Packing Unit
	Informationen / Informations / Information
	Zusätzliche Hinweise / Informations complémentaires / Additional Information
	Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Instruction Manual
	Leistung / Puissance / Power
	Aufprojektion / Projection face / Front Projection
	Rückprojektion / Rétroprojection / Rear Projection
	Betrachtungswinkel in Grad / Angle de vision en degrés / Viewing Angle in Degrees
	Leuchtdichtefaktor β (DIN 19045), horizontal / Degré de luminance β (DIN 19045), horizontal / Gain (DIN 19045), horizontal
	Material / Matériau / Material
	Baustoffklasse / Classement au feu / Flame Retardant Classification
	Mit Akustikzertifikat / Avec certificat acoustique / Acoustic Certificate Available
	Anzahl Stromabnehmer / Nombre de collecteurs / Number of Contactors
	Einschaltdauer Motor (Kurzzeitbetrieb, konstante Belastung) / Facteur de marche moteur (intervalles d'utilisation courts, charge constante) / Duty Cycle (short intervals, constant load)
	Mit Schutzkasten, zweilagig / Avec carter, double couche / With Protective Box, two layers
	Ohne Schutzkasten, zweilagig / Sans carter, double couche / Without Protective Box, two layers
	Anschlusswerte Motor / Caractéristiques électr. moteur / Motor Voltage
	Schutzart / Indice de protection / Degree of protection (IP-Code - EN 60529)

Referenzen

Références / References



//Photo: Patrick Pfeiffer / Württembergische Landesbühne Esslingen – Germany / SUPERTITLE 2000 / P4.81

SUPERTITLE 2000 / P3.91

Die Gerriets-LED-Übertitelungsanlage

Bis vor kurzem wurden Übertitelungssysteme in Opern- und Theaterbetrieben zumeist noch mithilfe von Projektoren betrieben.

Seit einiger Zeit ist es aufgrund der deutlich sinkenden Preise im LED-Bereich sinnvoll, diese mit LED-Displays zu realisieren.

Die Vorteile von LED-Displays: wesentlich höhere Helligkeit; bessere Kontraste; bessere Blacks; weniger Wartung und Unterhalt; längere Lebensdauer und dies bei geringeren Energiekosten.

Das neu entwickelte Gerriets LED-System wurde mit Fachleuten und Anwendern speziell für den Opern- und Theaterbetrieb entwickelt.

Die extrem geringe Gehäusetiefe von nur 55 mm ermöglicht reibungslosen Einsatz in Bereichen mit geringen Zugabständen wie z.B. in der Nullgasse.

Eine SUPERTITLE besteht aus einem Kabinett mit 0,5 m Höhe und 2 m Breite. In der Höhe kann das Kabinett mit einer Erweiterung von 0,5 m auf 1 m und in der Breite in 2 m Schritten vergrößert werden.

Die SUPERTITLE wird mit passendem Video-Controller aber ohne Software geliefert. Eine passende cloudbasierte Lösung SubtitlesCloud bieten wir als Jahreslizenz an.

Nouveau système de surtitrage à LED par Gerriets

Il y a peu de temps, les systèmes de surtitrage utilisés dans les théâtres et opéras fonctionnaient par projection.

Depuis quelque temps, on constate des prix plus abordables sur le marché des affichages LED et des panneaux de surtitrage basés sur cette technologie.

Les avantages des écrans LED sont manifestes : une luminosité élevée, des contrastes accentués, des niveaux de noir plus prononcés, moins d'entretien, une durée de vie plus élevée avec des coûts énergétiques réduits.

Le nouveau système à LED ainsi que son logiciel SUPERTITLE ont été développés conjointement par des techniciens et des utilisateurs pour une application dédiée aux scènes de théâtre ou d'opéra.

L'épaisseur très réduite de 55 mm permet une utilisation sans faille dans des configurations disposant de peu d'espace.

Un SUPERTITLE se compose d'un cabinet de 0,5 m de haut et de 2 m de large. En hauteur, le cabinet peut être agrandi à 1 m avec une extension de 0,5 m et en largeur par étapes de 2 m.

Le SUPERTITLE est livré avec un contrôleur vidéo adapté mais sans logiciel.

Nous proposons une solution adaptée basée sur le cloud, SubtitlesCloud, sous forme de licence annuelle.

The Gerriets-LED-SUPERTITLE System

Until very recently SUPERTITLE systems required the use of projectors.

Thanks to a significant drop in LED-prices it has become popular to use a LED display instead.

The advantages of LED displays are obvious: Substantially higher brightness; better contrast; deeper levels of black; less maintenance; longer product life at a low energy cost.

The new developed Gerriets LED system was developed with experts and users especially for opera and theatre operations.

The extremely low housing depth of only 55 mm allows smooth operation in areas with close hanging flybars, such as in the proscenium area.

A SUPERTITLE consists of a cabinet with a height of 0.5 m and a width of 2 m. The height of the cabinet can be extended from 0.5 m to 1 m and the width in 2 m increments.

The SUPERTITLE is supplied with a matching video controller but without software.

We offer a suitable cloud-based solution SubtitlesCloud as an annual licence.



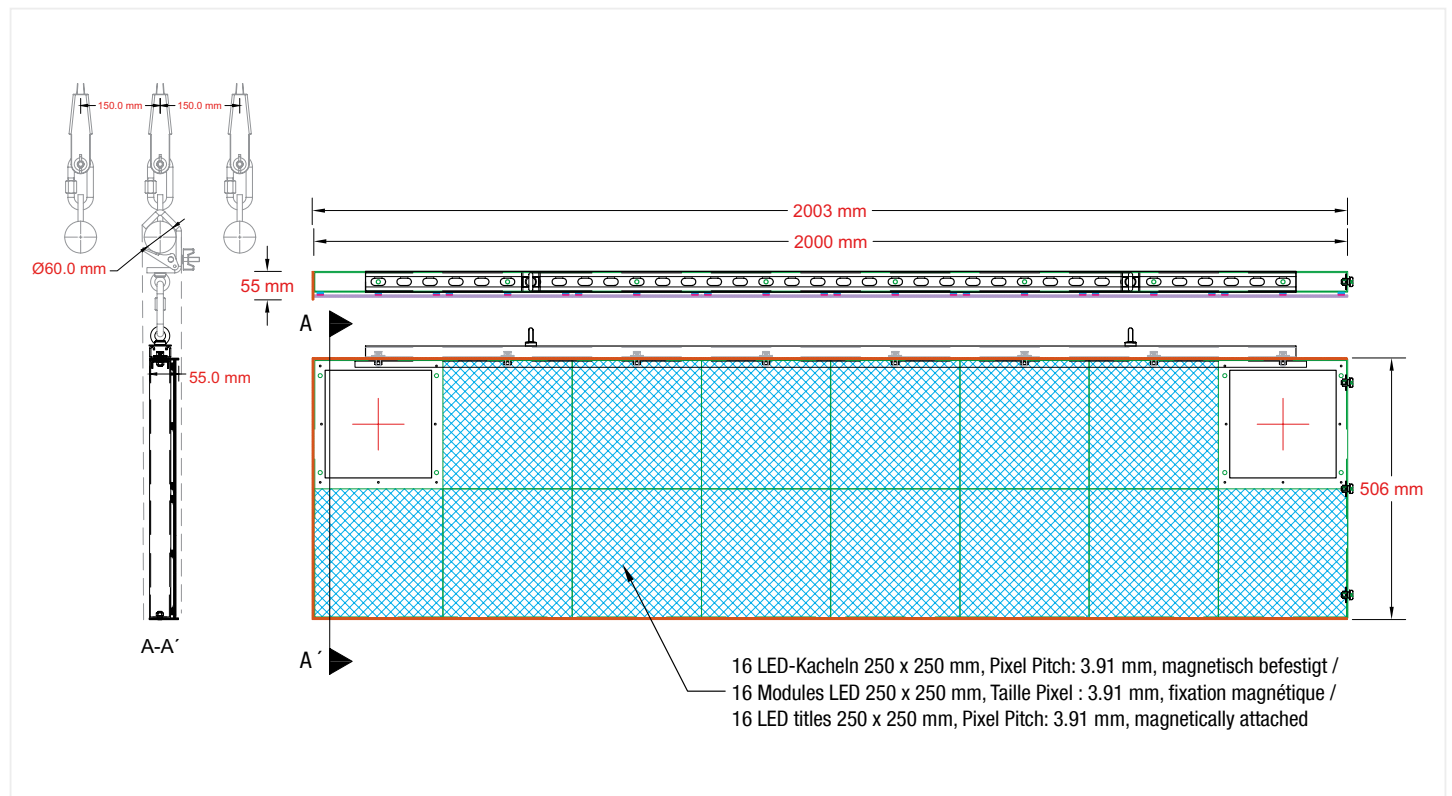
SUPERTITLE 2000 / P3.91

Technische Daten / Données techniques / Technical Data	
Pixel Pitch / Taille Pixel	3,91 mm
LEDs	SMD3528
Pixel Konfiguration / Configuration Pixel / Pixel Configuration	1R1G1B
Graustufen / Niveaux de gris / Greyscale	14 Bit
Farbtiefe / Profondeur des couleurs / Colour depth	36 Bit
Betrachtungswinkel / Angle de vision / Viewing angle	>140° (h/v)
Refreshrate / Taux de rafraîchissement / Refresh rate	960 Hz
Helligkeit / Luminosité / Brightness	1.200 cd/m²
Betrachtungsabstand / Distance visionnement / Viewing distance	>5 m
Farbtemperatur / Température couleur / Colour temperature	6500 K
Kabinett, Größe / Cadre, dimensions / Cabinet, size	2.000 x 500 x 50 mm (79" x 20" x 2")
LED-Modul, Größe / Module LED, dimensions / LED module, size	250 x 250 mm (10" x 10")
LED-Modul, Auflösung / Module LED, résolution / LED module, definition	64 x 64 Pixel
Gewicht / Poids / Weight	34 kg (75 lbs)
Schutzklasse / Classe de protection / Protection class	IP20
Stromversorgung / Alimentation / Power supply	230V/50Hz
Stromverbrauch / Consommation / Power consumption	max. 375 W
Rahmenmaterial / Matériau du cadre / Frame material	Stahl / acier / Steel
Eingangssignal / Signal d'entrée / Input signal	DVI

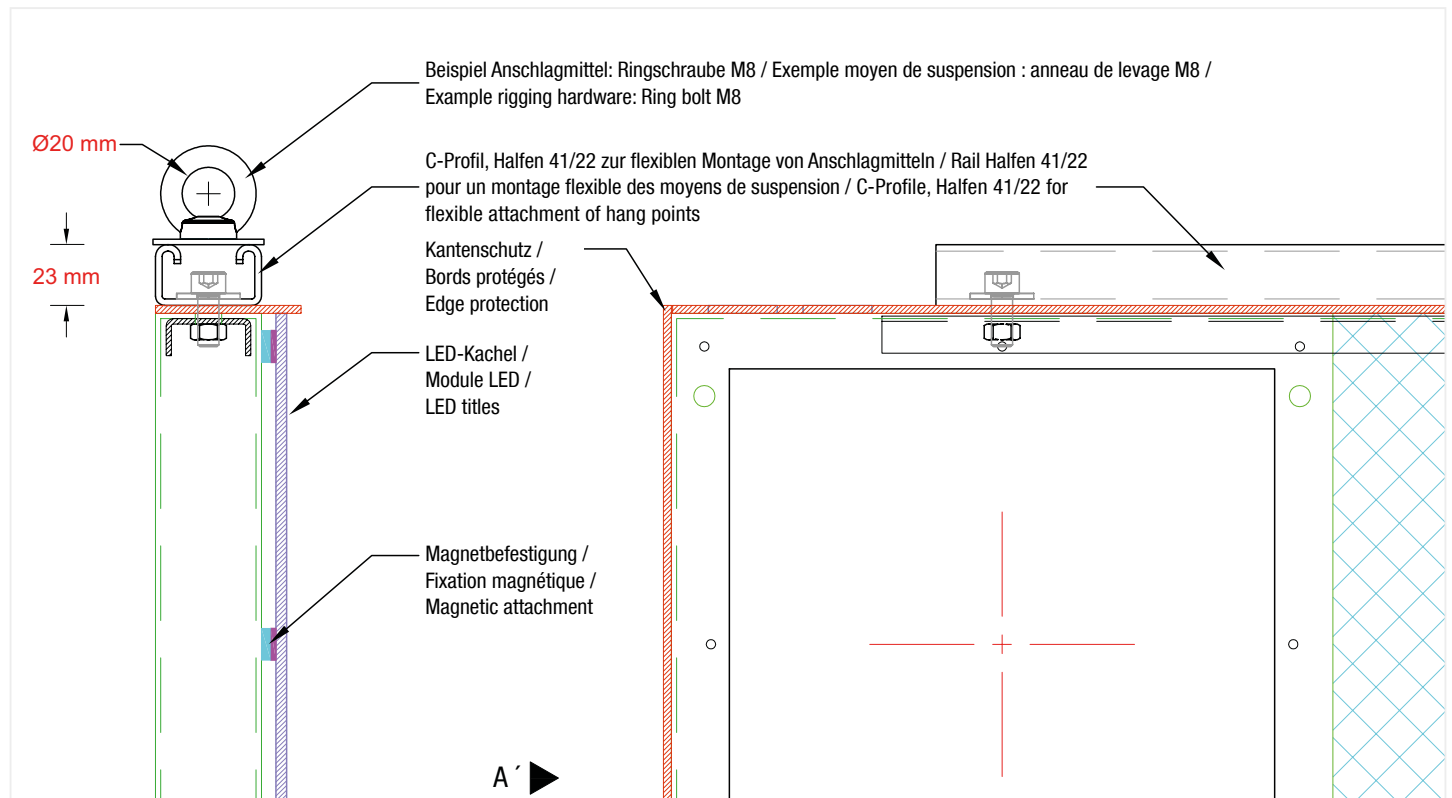


//Photo: Patrick Pfeiffer / Württembergische Landesbühne Esslingen – Germany / SUPERTITLE 2000 / P4.81

SUPERTITLE 2000 / P3.91



Ansichten Kabinett / Vues Cadre / View cabinets: 2.000 x 500 mm



Details linke Seite / Détails côté gauche / See details on the left

Transportcase / Flightcase / Transport case

Transportcase für SUPERTITLE 2000 / P3.91

Bauart: Truhe mit klappbarem Deckel, innen mit Schaumfächer-einteilung, Zubehörfach über die ganze Längsseite.

Ausführung:

- Farbe: schwarz;
- 10 mm Birkenmultiplex mit ABS-Beschichtung;
- 30 mm Aluminiumkantenschutz;
- 3 große Butterflyverschlüsse;
- 8 große Klappgriffe;
- 4 große Deckelaufsteller und Scharnierband;
- Kugelecken dreifach vernietet;
- Rollstreifen mit 6 x 100 mm Bluewheels (davon zwei mit Feststeller).

Außenmaße L x B x H

inkl. Rollen ca.:

- Kleines Transportcase für 2 Kabinette:
2.098 x 412 x 767 mm;
- Großes Transportcase für 4 Kabinette:
2.098 x 661 x 767 mm.

Flightcase pour SUPERTITLE 2000 / P3.91

Modèle : malle avec couvercle rabattable, paroi intérieure en mousse, espace de stockage sur toute la longueur du case.

Finition :

- Coloris : noir;
- Multiplis bouleau 10 mm avec revêtement ABS;
- Bords protégés par profilés alu;
- 3 grandes fermetures papillon;
- 8 grandes poignées rabattables;
- 4 grandes charnières avec blocage pour couvercle;
- Protège-angles rivetés;
- Roues de type Bluewheels, diam. 100 mm (dont deux avec freins).

Dimensions extérieures L x P x H

avec roues env. :

- Petit flightcase pour 2 cadres :
2.098 x 412 x 767 mm
- Grand flightcase pour 4 cadres :
2.098 x 661 x 767 mm.

Transport case for SUPERTITLE 2000 / P3.91

Model: Chest with hinged lid, inside with foam compartment, accessory compartment over the whole length.

Execution:

- Colour: black;
- 10.0 mm birch wood multiplex with ABS coating;
- 30 mm aluminum edge protection;
- 3 large butterfly locks;
- 8 large hinged handles;
- 4 large lid supports and joint hinge;
- Ball edges riveted three times;
- Rolling strips with 6 x 100 mm blue wheels (two of them with fixing).

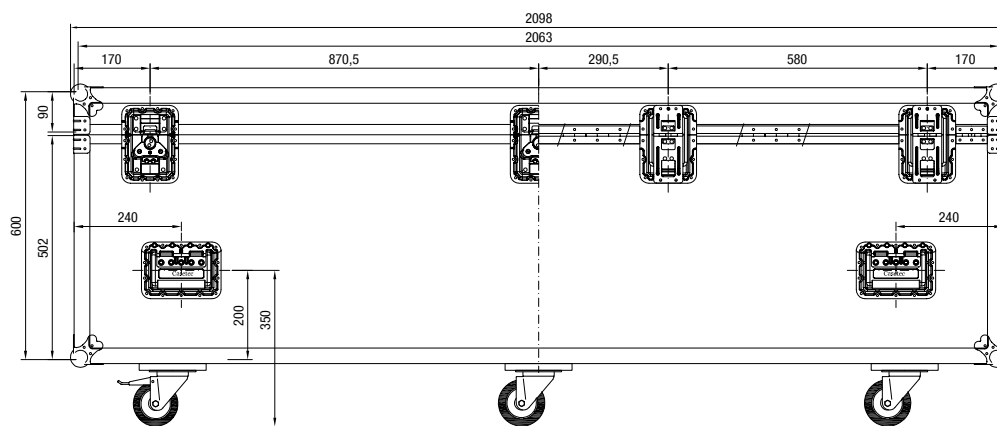
Outside dimensions l x w x h incl. rolls approx.:

- Small Transport Case for 2 cabinets:
2,098 x 412 x 767 mm;
- Large Transport Case for 4 cabinets:
2,098 x 661 x 767 mm.

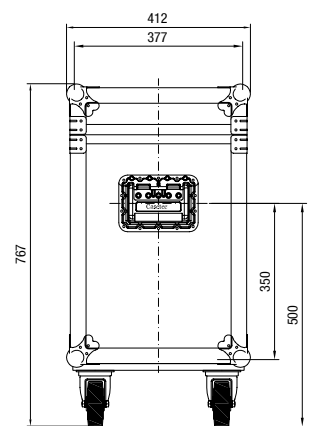


Tatsächliche Ausführung kann von der Abbildung abweichen / Photos et esquisses non contractuelles / Actual execution may differ from the illustrations

Vorder- & Rückansicht / Vue de face et arrière /
Front and rear view



Ansicht links / Vue de gauche /
View of the left side



Zeichnung kleines Transportcase / Plan petit flightcase / Drawing of the small transport case

SUBTILES CLOUD

Die cloudbasierte, innovative Übertitelungssoftware

Die Cloudlösung wird als Jahreslizenz entsprechend der Größe (Sitzplätze) des Veranstaltungsorts angeboten und bietet einige interessante Funktionen was das Thema Inklusion oder automatisierte Übersetzung angeht.

- Cloudbasierte Software Lösung für Text Übertitelung in mehreren Sprachen;
- Ermöglicht die Einbindung von mehreren Displays an unabhängigen Standorten über den Webbrowser;
- Zusätzliche Anzeige des Contents in eigener App ohne Verzögerungen;
- Bearbeitung des Content Offline auch ohne Netzwerk mit anschließendem Upload;
- Backup-Modus bei Netzwerkausfall im Browser möglich;
- Einbindung von Audio- oder Bildcontent;
- Einbindung mehrerer Displays unabhängiger Standorte über Webbrowser;
- Externe Steuerung über Midi oder Artnet;
- Kompatibel mit Gerriets SUPERTITLE;
- Pixelgenaue Positionierung des Text über Content-Frame;
- Integriertes Übersetzungstool;
- Texte können direkt in Audio-Content gewandelt werden;
- Serverstandort in Deutschland;
- Gleichzeitiges Arbeiten an unterschiedlichen Standorten;
- Kostenlose Testversion 7 Tage auf Anfrage.

Le logiciel de surtitrage innovant basé sur le cloud

La solution cloud est proposée sous forme de licence annuelle en fonction de la taille (places assises) du lieu de l'événement et offre quelques fonctions intéressantes en matière d'inclusion ou de traduction automatique.

- Solution logicielle basée sur le cloud pour le surtitrage de texte en plusieurs langues;
- Permet l'intégration de plusieurs affichages dans des lieux indépendants via le navigateur web;
- Affichage supplémentaire du contenu dans sa propre app sans retards;
- Traitement du contenu hors ligne même sans réseau avec téléchargement ultérieur;
- Mode de sauvegarde possible dans le navigateur en cas de panne de réseau;
- Intégration de contenus audio ou d'images;
- Intégration de plusieurs écrans de sites indépendants via un navigateur web;
- Commande externe via Midi ou DMX;
- Compatible avec le SUPERTITLE de Gerriets;
- Positionnement du texte au pixel près via le cadre de contenu;
- Outil de traduction intégré;
- Les textes peuvent être directement convertis en contenu audio;
- Site du serveur en Allemagne;
- Travail simultané sur différents sites;
- Version d'essai gratuite de 7 jours sur demande.

The cloud-based, innovative subtitling software

The cloud solution is offered as an annual licence according to the size (seats) of the venue and offers some interesting functions in terms of inclusion or automated translation.

- Cloud-based software solution for text subtitling in multiple languages;
- Enables the integration of multiple displays at independent locations via the web browser;
- Additional display of content in own app without delays;
- Editing content offline even without a network with subsequent upload;
- Backup mode possible in the browser in the event of a network failure;
- Integration of audio or image content;
- Integration of multiple displays at independent locations via web browser;
- External control via Midi or DMX;
- Compatible with Gerriets SUPERTITLE;
- Pixel-precise positioning of the text via content frame;
- Integrated translation tool;
- Texts can be converted directly into audio content;
- Server location in Germany
- Simultaneous work at different locations;
- Free 7-day trial version on request.



Übertitel und Untertitel für Sprach- und Hörgeschädigte / Surtitrage et sous-titrage pour les personnes souffrant de troubles de la parole et de l'audition / Surtitles and subtitles for speech and hearing impaired



Audio-Beschreibung für Sehbehinderte / Description audio pour les malvoyants / Audio description for the visually impaired

Art. / Réf.	Bezeichnung / Désignation / Designation	Version Veranstaltungsort / Version Lieu de la manifestation / Version Venue
25100 01201	Übertitelung SUBTILES Cloud	100 100 Sitzplätze / jusqu'à 100 places assises / up to 100 seats
25100 01203	Übertitelung SUBTILES Cloud	200 200 Sitzplätze / jusqu'à 200 places assises / up to 200 seats
25100 01205	Übertitelung SUBTILES Cloud	500 500 Sitzplätze / jusqu'à 500 places assises / up to 500 seats
25100 01210	Übertitelung SUBTILES Cloud	1000 1000 Sitzplätze / jusqu'à 1000 places assises / up to 1000 seats
25100 01211	Übertitelung SUBTILES Cloud	>1000 über 1000 Sitzplätze / plus de 1000 places assises / over 1000 seats

SUBTILES CLOUD

Unsere cloudbasierte Softwarelösung für mehrsprachige Text-Übertitelung bietet eine flexible und zuverlässige Möglichkeit, Inhalte über mehrere Displays an unabhängigen Standorten simultan und einfach über den Webbrowser zu steuern.

Dabei ermöglicht die Lösung nicht nur die gleichzeitige Einbindung und pixelgenaue Positionierung des Textes über den Content-Frame, sondern auch die zusätzliche Anzeige der Inhalte in einer eigenen App ohne Verzögerungen.

Die Bearbeitung der Inhalte kann offline erfolgen, sodass auch ohne Netzwerkverbindung Änderungen vorgenommen und später hochgeladen werden können.

Ein integrierter Backup-Modus stellt sicher, dass bei Netzerkassfällen im Browser weiterhin eine stabile Anzeige gewährleistet ist.

Die Software unterstützt zudem die Einbindung von Audio- und Bildcontent sowie die externe Steuerung über MIDI, was sie besonders vielseitig macht.

Ein integriertes Übersetzungstool erlaubt die direkte Übersetzung einzelner Sätze, während die Texte bei Bedarf auch direkt in Audio-Content umgewandelt werden können.

Die Lösung ist kompatibel mit Gerriets SUPERTITLE und ermöglicht so eine nahtlose Integration in bestehende Systeme.

Dabei erfolgt der Betrieb auf sicheren Servern in Deutschland, was höchste Datenschutz- und Sicherheitsstandards garantiert.

Dank der Möglichkeit, dass mehrere Nutzer gleichzeitig an unterschiedlichen Standorten arbeiten können, ist die Software ideal für Theater mit verteilten Teams.

Interessenten können die Lösung unverbindlich mit einer kostenlosen 7-tägigen Testversion ausprobieren und sich so von der Effizienz und Flexibilität überzeugen.

Notre solution logicielle basée sur le cloud pour le surtitrage de texte multilingue offre une possibilité flexible et fiable de contrôler simultanément et facilement le contenu sur plusieurs écrans à des endroits indépendants via le navigateur web.

La solution permet non seulement l'intégration simultanée et le positionnement au pixel près du texte via le cadre de contenu, mais aussi l'affichage supplémentaire des contenus dans une application propre sans retard.

L'édition des contenus peut se faire hors ligne, ce qui permet d'effectuer des modifications et de les télécharger ultérieurement, même sans connexion réseau.

Un mode de sauvegarde intégré permet de garantir un affichage stable en cas de panne de réseau dans le navigateur.

Le logiciel prend également en charge l'intégration de contenus audio et d'images ainsi que le contrôle externe via MIDI, ce qui le rend particulièrement polyvalent.

Un outil de traduction intégré permet de traduire directement des phrases individuelles, tandis que les textes peuvent également être convertis directement en contenu audio si nécessaire.

La solution est compatible avec le SUPERTITLE de Gerriets et permet ainsi une intégration parfaite dans les systèmes existants.

L'exploitation se fait sur des serveurs sécurisés en Allemagne, ce qui garantit les normes les plus élevées en matière de protection des données et de sécurité.

Grâce à la possibilité pour plusieurs utilisateurs de travailler simultanément à différents endroits, le logiciel est idéal pour les théâtres avec des équipes dispersées.

Les personnes intéressées peuvent essayer la solution sans engagement avec une version d'essai gratuite de 7 jours et se convaincre ainsi de son efficacité et de sa flexibilité.

Our cloud-based software solution for multilingual text captioning offers a flexible and reliable way to control content across multiple displays at independent locations simultaneously and easily via the web browser.

The solution not only enables the simultaneous integration and pixel-perfect positioning of the text via the content frame, but also the additional display of the content in a separate app without delays.

Content can be edited offline so that changes can be made and later uploaded even without a network connection.

An integrated backup mode ensures that a stable display is still guaranteed in the event of network failures in the browser.

The software also supports the integration of audio and image content as well as external control via MIDI, making it particularly versatile.

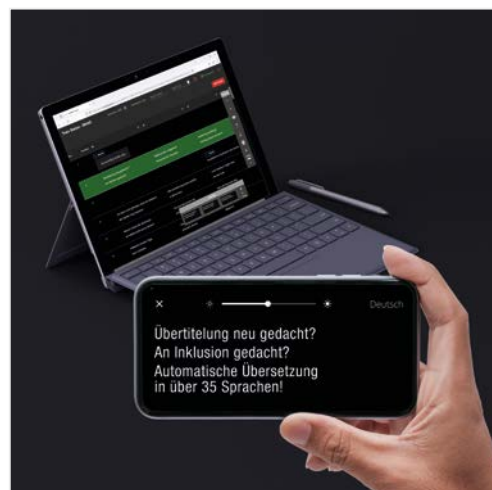
An integrated translation tool allows the direct translation of individual sentences, while the texts can also be converted directly into audio content if required.

The solution is compatible with Gerriets's SUPERTITLE, enabling seamless integration into existing systems.

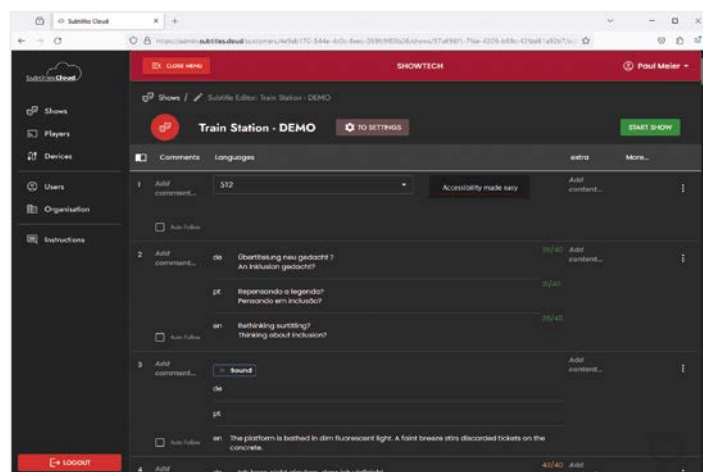
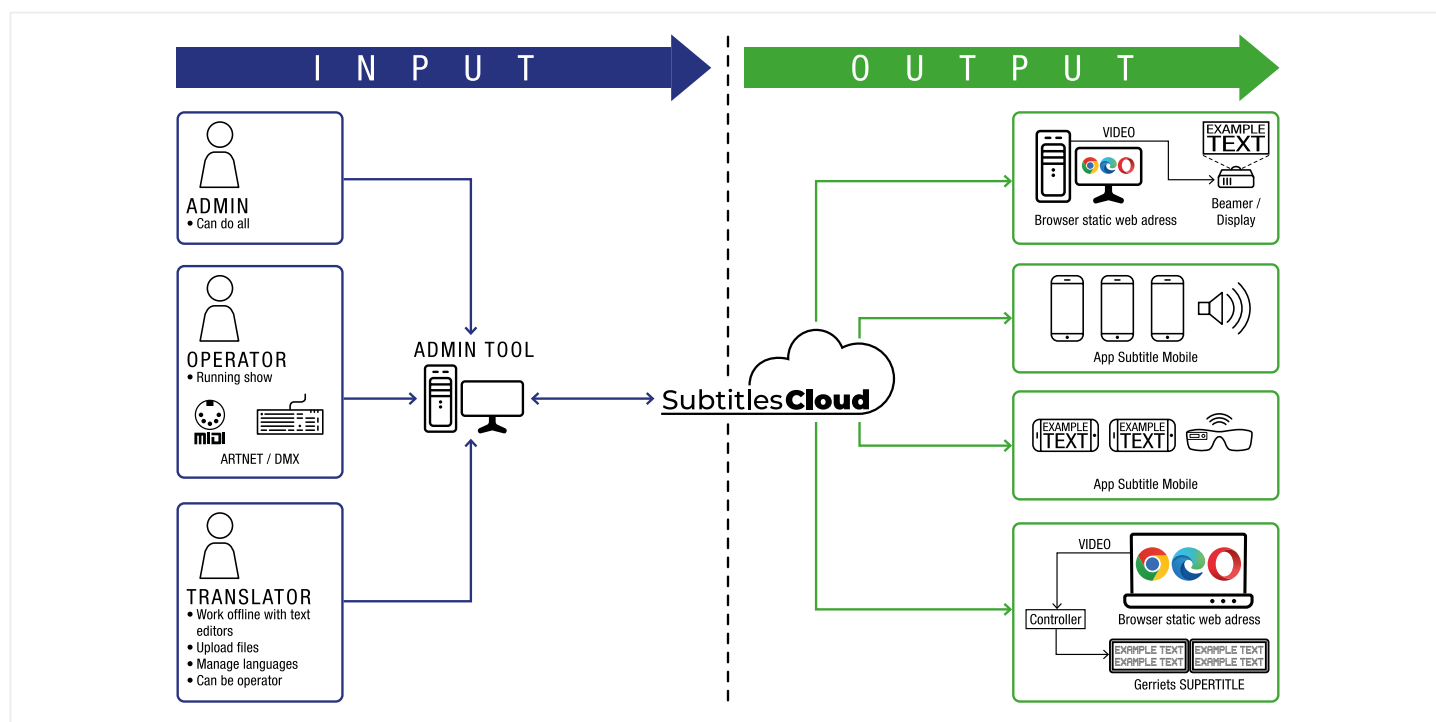
It is operated on secure servers in Germany, which guarantees the highest data protection and security standards.

Thanks to the ability for multiple users to work simultaneously at different locations, the software is ideal for theatres with distributed teams.

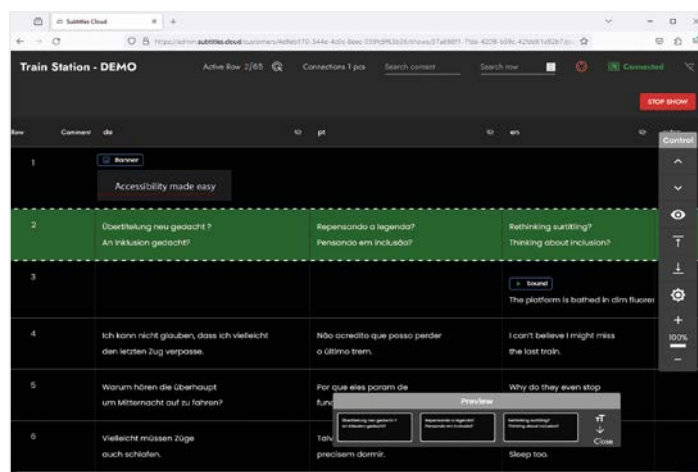
Interested parties can try out the solution without obligation with a free 7-day trial version and convince themselves of its efficiency and flexibility.



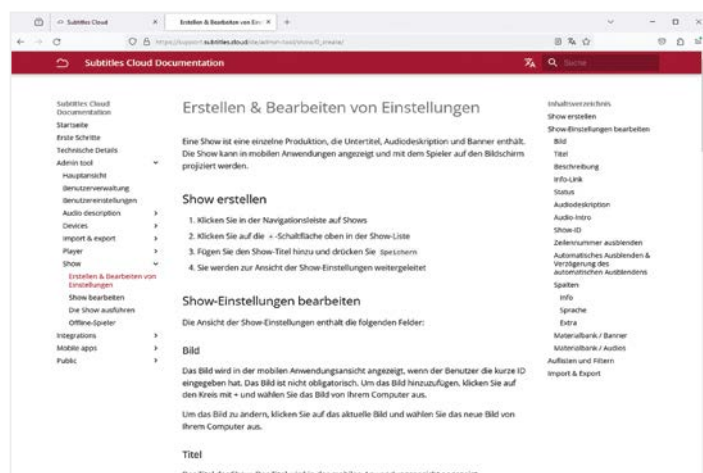
SUBTILES CLOUD



Textbearbeitung Online und Offline möglich / Possibilité de modifier le texte en ligne et hors ligne / Online and offline text editing possible



Showmodus im dunklen Design mit Vorschaufenster / Mode spectacle dans un design sombre avec fenêtre d'aperçu / Show mode in dark design with preview window



Online Fragebereich und Chatfunktion für schnellen Support / FAQ en ligne et fonction de chat pour une assistance rapide / Online FAQ and chat function for fast support

SUBTILES CLOUD

			SUBTITLES CLOUD
SUBTITLES	Übertitelung, Untertitelung / Surtitrage, Soustitrage / Surtitles, Subtitles		✓
	Bildbanner / Bannière d'image / Image Banners		✓
	Handy Application / Application mobile / Mobile app	Android, iOS, Barrierefreiheit, Anzeige auf AR-Brillen / Android, iOS, Libre d'accès, Supporte les lunettes VR / Android, iOS, Accessible, Supports AR glasses	✓
	Ausspielung / Diffusion / Projection	Einsprachig - einzelner Bildschirm, Mehrsprachig - mehrere Bildschirme, LED Screens, Beamer, Projektoren, Bildschirme, Fernseher, unterschiedliche Bildschirme gleichzeitig / Langue unique sur l'écran, langues multi-écran, projecteurs, moniteur, TV, Multi écran / Single Language - screen, Multiple Languages - screen, Led screens, Projectors, Monitors, TV, Multiple screens simultaneously	✓
	Auslösung, Steuerung / Déclenchement, contrôle / Triggering	PC Tastatur, HID Geräte, Anpassbare Befehle, MIDI, OSC, sACN, ArtNet / Clavier d'ordinateur, Commandes personnalisés, MIDI, OSC, sACN, ArtNet / Keyboard/HID devices, Customizable Commands, MIDI, OSC, sACN, ArtNet	✓
	Bearbeitung / Edition / Editor	Bearbeitung der Textspalten, Importfunktion, Exportfunktion, Textbearbeitung in Editor-Programmen / Personnalisation des colonnes, importation/exportation d'un fichier, Outil de collaboration / Customizable Cols, Import form file, Export to file, Collaborative tool	✓
	Sprachoptionen / Option de langue / Language features	Unterstützung Sprachen mit Textrichtung rechts nach links, Volle Zeichenunterstützung wie Emojis und Smiley / Prise en charge des langues avec sens du texte de droite à gauche, prise en charge complète des caractères tes que les emojis et les smileys / RTL Support, Full character support, Emojis	✓
KI / IA / AI	KI Übersetzungen / Traduction IA / AI Translation	Übersetzung einzelner Zeilen, Übersetzung ganzer Shows, Übersetzung von über 35 Sprachen / Traduction de lignes individuelles, traduction de spectacles entiers, traduction de plus de 35 langues / Single Line, Fullshow, Over 35 languages	✓
	Automatisierung / Automatisation / Automatic generation	Untertitelung - Übertitelung, Sprachausgabe / Sous-titrage, sur-titrage, synthèse vocale / Subtitles, Audio description	✓
	Unterstützung durch Chatbot / Traduction via Chatbot / Support Chatbot		✓
Sprach- und Audioausgabe / Sortie vocale et audio / Audio Description	Sprach- und Audioausgabe, Audio Upload, Textwandlung zu Audio mit KI Stimmen / Sortie vocale et audio, téléchargement audio, conversion de texte en audio avec voix d'IA / Audio Description, File upload, Generative AI		✓
Infrastruktur / Infrastructure / Infra	Berechtigungsstufen / Niveau d'autorisation / User Management	Unterschiedliche Berechtigungsstufen, Registrierung über Google möglich, Registrierung über E-Mail möglich / Différents niveaux d'autorisation, Login via Google, Login via E-mail / User Levels, Google Login, Email Login	✓
	Cloudbasierte Lösung / Solution via le Cloud / Cloudbased	Nutzung kleiner Rand-Rechenzentren / Utilisations de centres de données / Cloudbased Global edge locations	✓
	Automatische Updates / Mise à jour automatiques / Automatic updates		✓
	Benötigt feste Netzverbindung / Nécessite une connexion réseau fixe / Requires fixed WLAN		–
	Eigene Server / Serveurs dédiés / Inhouse Servers		–
	Zugang über handelsübliche Webbrowser / Accès via un navigateur web / Requires only browser		✓
	Online Dokumentation FAQ / Documentation en ligne FAQ / Online documentation		✓
	Integration von QLab / Intégration de QLab / QLab Integration		✓

Referenzen

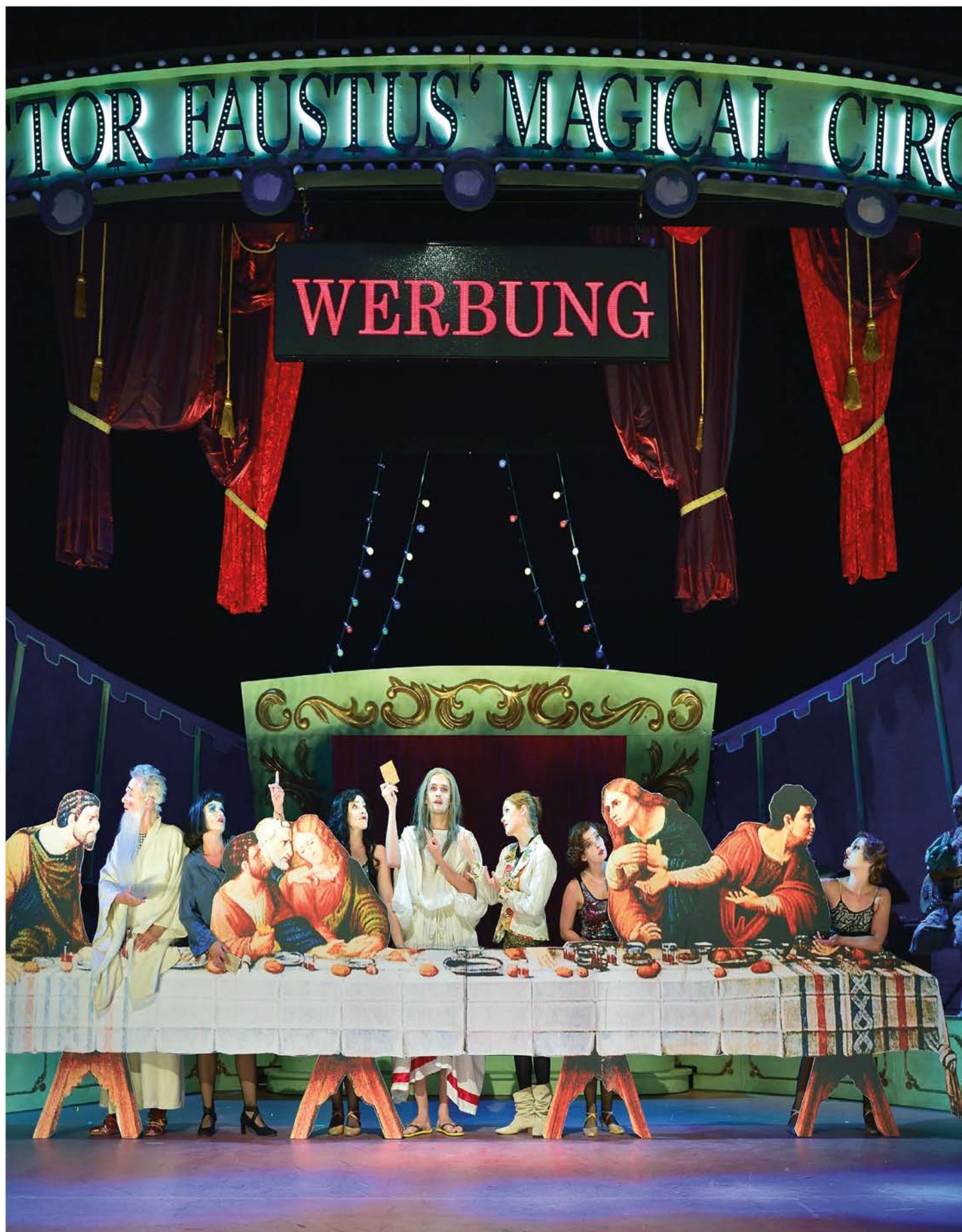
Références / References



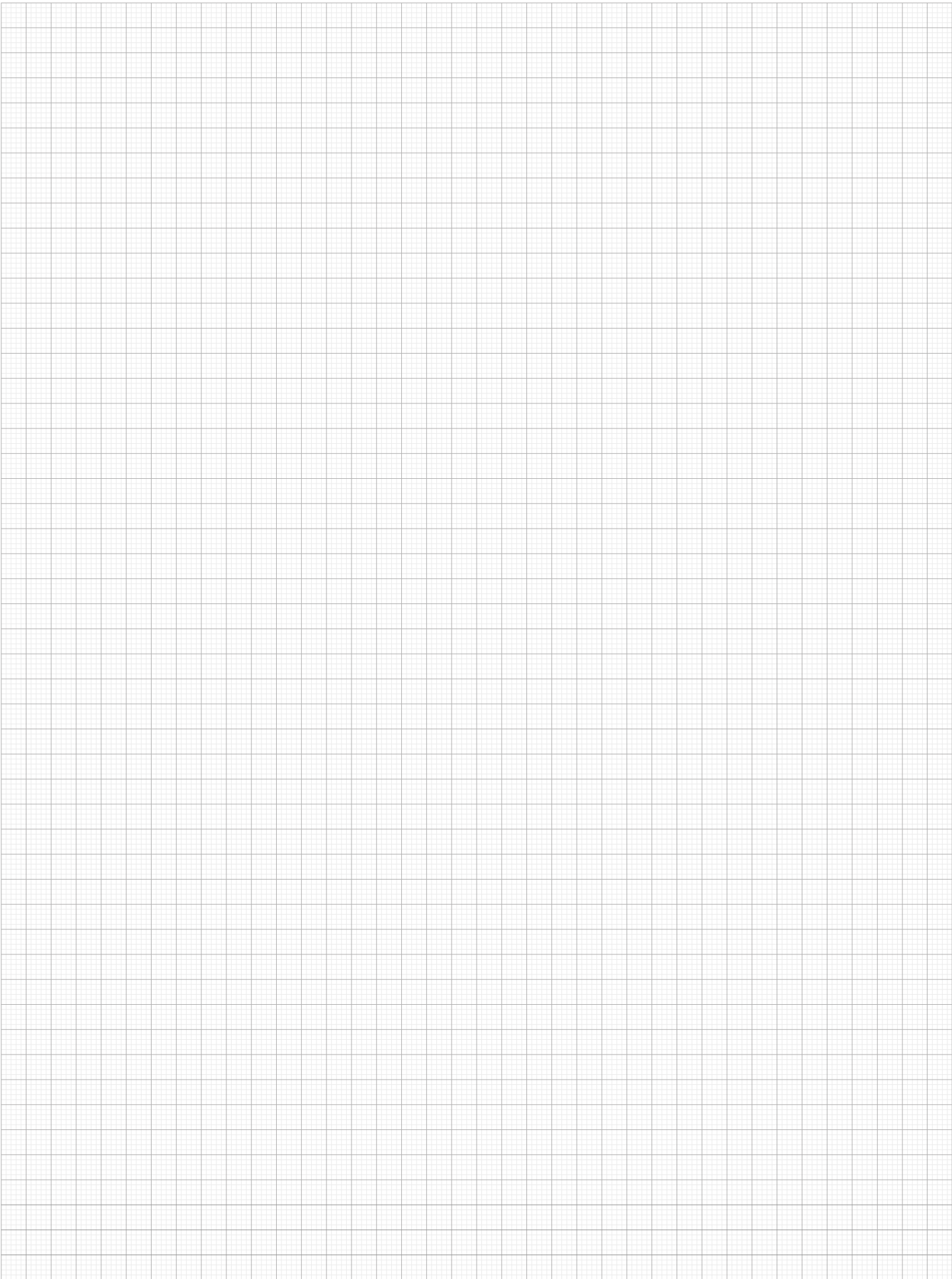
//Photo: Semperoper Dresden – Germany / LED Supertitle System SUPERTITLE 2000 / P4.81

Referenzen

Références / References



//Photo: Patrick Pfeiffer / Württembergische Landesbühne Esslingen – Germany / SUPERTITLE 2000 / P4.81




**Geschäftszeiten / Heures d'ouverture /
Business Hours**

Montag-Donnerstag / Lundi-jeudi / Monday-Thursday: 08.00-12.00
13.00-17.00

Freitag / Vendredi / Friday: 08.00-12.00
13.00-15.30

Unsere Telefonzentrale ist durchgehend für Sie erreichbar, montags bis donnerstags von 08.00-17.00 Uhr, freitags von 08.00-15.30 Uhr / Notre standard est à votre disposition de 8.00 à 17.00 du lundi au jeudi, et de 8.00 à 15.30 le vendredi / You can reach us at the phone Monday to Thursday from 08:00 a.m.-05:00 p.m., on Friday from 08:00 a.m.-03:30 p.m.

Außerhalb der Geschäftszeiten können Sie auf unserem Anrufbeantworter zeitlich unbegrenzt Ihre Nachrichten hinterlassen / En dehors de ces horaires, vous pouvez nous laisser un message sur notre répondeur téléphonique / Outside normal business hours, please leave a message and we will get back to you the next business day.

Anschriften / Adresses / Address

Lieferanschrift / Adresse de livraison / Shipping address: GERRIETS GmbH
Bühnenbedarf
Im Kirnhurstle 5-7
D-79224 Umkirch

Postanschrift / Adresse postale / Mail address: GERRIETS GmbH
Bühnenbedarf
Postfach 1154
D-79220 Umkirch

**Telefonnummern / Téléphone /
Phone Numbers**

Zentrale / Standard / Telephone switchboard: +49 7665 960 0

Projektabteilung / Service projets / Projects: +49 7665 960 310

Verkauf / Service commercial / Sales: +49 7665 960 320

Versandauskunft / Service expédition / Shipping Department: +49 7665 960 126

Buchhaltung / Comptabilité / Accounting Department: +49 7665 960 170

Telefax / Télécopie / Fax Numbers

Zentrale / Standard / General Inquiry: +49 7665 960 125

Online

Internet www.gerriets.com
E-mail info@gerriets.com

Handelsregister Freiburg / Registre de commerce Freiburg / Commercial register, Freiburg: HRB-Nr. 2678
UST-ID-Nr. / Numéro Identification TVA / Tax number: DE 142191543

Geschäftsführer / Gérant / Managing Director: Hannes Gerriets

Informationen / Informations / Information

Änderungen, Fehler, technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Der Inhalt dieses Kataloges entspricht dem Stand zum Zeitpunkt des Drucks. Aktuellste Angaben entnehmen Sie bitte den entsprechenden Datenblättern auf unserer Internetseite.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.
Le contenu de ce catalogue correspond aux conditions valables au moment de la mise à l'impression. Des informations régulièrement mises à jour sont disponibles dans les fiches techniques à consulter sur notre site internet.

All information is subject to change or technical modification without notice.
All information valid at time of printing. The most current product data sheets are available on our website.

GERRIETS WORLDWIDE

Gerriets GmbH

HEADQUARTERS
gerriets.com

Gerriets S. A. R. L.

FRANCE
gerriets.fr

Gerriets International Inc.

USA
gerriets.us

Gerriets Great Britain Ltd.

gerriets.co.uk

Gerriets Austria CEE GmbH

gerriets.at

Gerriets Sp. z o.o.

POLAND
gerriets.pl

Gerriets España S. L.

gerriets.es

Gerriets Belgique

Gerriets SARL
gerriets.be

Gerriets Nederland

gerriets.nl

Gerriets Italia

gerriets.it

Gerriets Hellas

gerriets.gr

Gerriets Turkey

gerriets.com/tr

Gerriets Slovenija

gerriets.si

Gerriets Croatia

Gerriets Slovenija
gerriets.hr

Gerriets Hungária

gerriets.hu

Gerriets Bulgaria

gerriets.bg

Gerriets Korea Co. Ltd.

gerriets.com/kr

Gerriets South Africa

gerriets.co.za

Gerriets Brasil

gerriets.com/br

Gerriets Czech Republic

gerriets.cz

Gerriets Slovakia

gerriets.cz

Gerriets Taiwan

gerriets.com

